

Cantate

Zondag 16 juni 2024

Protestantse Gemeente Wassenaar



Ach Herr, mich armen Sünder (BWV 135)
Johann Sebastian Bach

Danket dem Herrn (TWV 8:3)
Georg Philipp Telemann

Voorganger: Gerlof Bosma

Organist: Rijk Jansen

Koor/musici: Francis Ng (tenor) en Remmert Velthuis (bas) en het
Haags Barokgezelschap o.l.v. Gilles Michels.

Orgelspel G.A. Homilius - Straf mich nicht in deinem Zorn

Woord van Welkom

Aanvangslied (staande): psalm 55: 1, 3 & 7

Votum en groet:

vg: Onze hulp is in de naam van de Heer

gm: *die hemel en aarde gemaakt heeft*

vg: die trouw houdt in eeuwigheid

gm: *en niet laat varen het werk van zijn handen.*

vg: Genade zij u en vrede van

God, onze Vader en van

Jezus Christus de Heer, door de Heilige Geest

gm: *Amen*

-allen gaan zitten-

Lied/muziek: Psalm 19: 1

1^e Bijbellezing: Jesaja 30: 15-18

Zingen: Psalm 19: 2

2^e Bijbellezing: Lucas 15: 1-10

Zingen: Psalm 19: 6

Overweging

Cantate:

Cantate BWV 135 “Ach Herr, mich armen Sünder”

1. Koor

Ach Herr, mich armen Sünder
straf nicht in deinem Zorn,
dein ernsten Grimm doch linder,
sonst ists mit mir verlorn.

Ach Herr, wollst mir vergeben
mein Sünd und gnädig sein,
daß ich mag ewig leben,
entfliehn der Höllenpein.

Ach Heer, straf mij, arme zondaar
niet in uw toorn,
temper toch uw ernstige woede,
anders ben ik verloren.

Ach Heer, vergeef mij
mijn zonden en wees mij genadig,
opdat ik eeuwig mag leven
en aan de hellepijn mag ontkomen.

2. Recitatief (T)

Ach heile mich, du Arzt der Seelen,
ich bin sehr krank und schwach;
man möchte die Gebeine zählen,
so jämmerlich hat mich mein
Ungemach,

mein Kreuz und Leiden zugericht;
das Angesicht ist ganz von Tränen
aufgeschwollen,
die, schnellen Fluten gleich,
von Wangen abwärts rollen.

Der Seelen ist von Schrekken angst
und bange;

ach, du Herr, wie so lange?

Ach, genees mij, arts van de zielen,
ik ben ernstig ziek en zwak;
mijn beenderen zijn bijna te tellen,
zo ellendig hebben mijn tegenspoed,

mijn kruis en mijn lijden mij toe-
getakeld; mijn gezicht is helemaal
opgezwollen van de tranen
die als een snel stroompje
over mijn wangen omlaag rollen.

Mijn ziel is van ontzetting angstig en
bang

ach Heer, waarom duurt het zo lang?

3. Aria (T)

Tröste mir, Jesu, mein Gemüte,

Troost, Jezus, mijn gemoed,

sonst versink ich in den Tod,
helf mir, hilf mir durch deine Güte
aus der großen Seelennot!
Denn im Tod ist alles stille,
da gedenkt man deiner nicht.
Liebster Jesu, ists dein Wille,
so erfreu mein Angesicht!

4. Recitatief (A)

Ich bin von Seufzen müde,
mein Geist hat weder Kraft noch
Macht,
weil ich die ganze Nacht
oft ohne Seelenruh und Friede
in großem Schweiß und Tränen
liege.

Ich gräme mich fast tot
und bin vor Trauern alt;
denn meine Angst ist mannigfalt.

5. Aria (B)

Weicht, all ihr Übeltäter,
mein Jesus tröstet mich!
Er läßt nach Tränen und nach
Weinen
die Freudensonne wieder scheinen.
Das Trübsalswetter ändert sich,
die Feinde müssen plötzlich fallen,

anders zak ik weg in de dood,
help mij, help mij door uw goedheid
uit mijn grote zielenood!
Want in de dood is alles stil,
daar wordt niet aan u gedacht.
Liefste Jezus, als het uw wil is,
maak mijn gezicht dan blij!

Ik ben moe van het zuchten,
mijn geest heeft kracht noch macht,
omdat ik de hele nacht
vaak zonder zielerust en vrede
in zweet en tranen baad.

Ik ga bijna dood van verdriet
en ben oud van het getreur;
want mijn angst is veelvoudig.

Verdwijnn allemaal, boosdoeners,
mijn Jezus troost mij!

Hij laat na tranen en na geweent
de vreugdezonn weer schijnen.
Het weer van de ellende slaat om,
de vijanden moeten plotseling sneven,

und ihre Pfeile rückwärts prallen. en hun pijlen ketsen terug.

6. Koraal

Ehr sei ins Himmels Throne
mit hohem Ruhm und Preis
dem Vater und dem Sohne
und auch zu gleicher Weis
dem heiligen Geist mit Ehren
in alle Ewigkeit,
der woll uns alln bescheren
die ewge Seligkeit.

Ere zij op de hemeltroon
met grote roem en prijs
de Vader en de Zoon
en ere zij op dezelfde manier
de Heilige Geest
in alle eeuwigheid;
moge hij ons allemaal
de eeuwige zaligheid schenken.

Danket dem Herrn (Telemann TWV 8:3)

solisten TB, 2 hobo's, fagot en koor

Danket, danket dem Herrn, denn er ist freundlich
und seine Güte währet ewiglich.

Lob, Ehr und Preis sei Gott, dem Vater und dem Sohne
und dem, der beiden gleich im hohen Himmelsthron
dem drei-einigen Gott, als er ursprünglich war
und ist und bleiben wird jetzund und immerdar.

Dank , dank de Heer, want hij is vriendelijk
En zijn goedheid duurt in eeuwigheid.

Lof eer en prijs zij God, de Vader en de Zoon
En aan Hem die aan beiden gelijk is in de hoge Hemelstroon
En aan de drie-enige God, zoals hij in de oorsprong was
En is en blijven zal , nu en immermeer.

- **Stilte** -

Avondgebed (“Onze Vader” of Luthers avondgebed)

Slotlied (staande): **LB 244**

Zegen

-Allen gaan zitten-

Orgelspel G. Böhm - Fuge a-moll

Na afloop van deze dienst wordt bij de uitgang uw financiële bijdrage gevraagd ter bestrijding van de kosten die deze cantatediensten met zich meebrengen. Als richtbedrag geven we u graag € 10,- p.p. ter overweging. Heel hartelijk dank!



Sponsor: Verhuisbedrijf Van Ede